

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 14. August
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 14 août
1931

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 187

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 187

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1930

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1930 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, deren deutscher Text als Sonderheft 12 der «Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen» des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) Ende August erscheinen wird. Die Abonnenten der «Mitteilungen» werden das Sonderheft ohne weiteres erhalten.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblatts, die sich für die Publikation interessieren, wollen dies bis 20. August 1931 dem Bureau des Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden.

La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1930

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, dans un fascicule spécial qui formera le 12^e supplément de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1930 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les abonnés de «La Vie économique» recevront sans autre un exemplaire de ce fascicule spécial dont l'édition française paraîtra dans le courant du mois de septembre.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à cette publication en recevant un exemplaire gratuitement, à condition de s'inscrire jusqu'au 20 août 1931 au bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Die Schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1930. — La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1930. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Aktien-Gesellschaft Hotel Gurnigel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Juli 1931. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier-juillet 1931. / Zollzuschlag auf Kartoffeln. — Droit supplémentaire sur les pommes de terre. / Deutschland: Devisenbewirtschaftung. / Espagne: Agio. / Telegrammverkehr mit Kuba. — Correspondance télégraphique avec Cuba. — Correspondenza telegrafica con Cuba. / Luftpostverkehr. — Service postal aérien. — Comunicazioni ariopostali. / Expressverkehr mit Spanien. — Echange de colis-express avec l'Espagne. — Servizio espresso con la Spagna. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: der Versicherungsbrief von Fr. 318.18, datiert Jona, 9. Dezember 1886, Bd. A, Nr. 107, Seite 121, haftend auf der Liegenschaft von Pius Büsser, Kat. Nr. 2005, im Wagnerfeld, Jona. Im Pfandprotokoll ist eingetragen als Gläubiger: Maria Franziska Helbling, Jona; als Schuldner: Xaver Morger, Eschenbach.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 347*)

Schmerikon, den 8. August 1931.

Bezirksgerichtspräsidium vom Seebezirk.

Auf Nrn. 149 und 150 des Grundbuches von Auswil, Eigentümer Johann Loosli, Schmiedmeister, in Auswil, lastet ein Schuldbrief, errichtet durch das Grundbuchamt Aarwangen am 25. November 1925, Beleg J/3949, für Fr. 6200. Das Kapital ist abbezahlt. Der Schuldbrief wird aber vermisst.

Gemäss Art. 870 Z. G. B. und 849 ff. O. R. wird hiermit der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes angefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt.

Schloss Aarwangen, den 12. August 1931. (W 346*)

Richteramt Aarwangen,
Der Gerichtspräsident i. V.: Blumenstein.

Der Kaufschuldbrief Nr. 11615 über Fr. 3000, d. d. 22. September 1887, Pfandprotokoll St. Gallen Nr. 24, S. 90, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1372 an der Rorschacherstrasse 68, St. Gallen, und lautend auf Wwe. Maria Anna Ehrenzeller-Gross, St. Gallen, als Gläubigerin, und Erben Georg Klingenfuss, St. Gallen (früher Fr. Lina Ehrenzeller, St. Gallen), als Schuldner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 324*)

St. Gallen, den 23. Juli 1931. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Dans son audience du 12 août 1931 le président du Tribunal civil du district de Lausanne a ordonné, sur requête de Jules Giroud, Pouverture de la procédure en annulation d'un certificat de dépôt au porteur de la Banque Cantonale Vaudoise de fr. 3000, série 3 C, n° 800.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe de céans dans un délai échéant le 15 août 1931, faute de quoi l'annulation pourra en être ordonnée. (W 348*)

Tribunal civil Lausanne,

Le président: Ceresole. Le greffier: J. G. Favey.

Dans sa séance du 11 août 1931, et sur requête de Dlle. L. Vincent, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a ordonné l'annulation d'un certificat de dépôt de la Banque Cantonale Vaudoise de fr. 200, série 3 H, n° 85, à trois ans de terme, du 11 août 1925. (W 349)

Tribunal civil Lausanne,

Le président: Ceresole. Le greffier: J. G. Favey.

Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, summons le détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie, n° VC 221,890, au capital de fr. 20,000, en date du 1^{er} décembre 1919, à l'échéance du 1^{er} décembre 1941, ou au décès, au nom de Charles-L. Curtet, contractée auprès de la Société Suisse d'assurances générales sur la vie humaine, avec siège à Zurich (lieu d'exécution: Genève), de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de deux mois à partir de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. C. 16. (W 310*)

Tribunal de première instance de Genève:
Aug. Bernoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

Bauunternehmung. — 1931. 6. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Bottinelli, Bauunternehmung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1924, Seite 1761), wurde infolge Todes des einen Gesellschafters aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Einzelfirma «Viktor Bottinelli», mit Sitz in Biel.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. August. Die Firma Bernische Obsthändlergenossenschaft, mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1923, Seite 2103), hat in ihrer Genossenschaftsversammlung vom 13. März 1926 folgende Statutenänderungen beschlossen: Die Aufnahme der Mitglieder geschieht durch den Verwaltungsrat und unterliegt der Genehmigung durch die Genossenschaftsversammlung. Wer Mitglied zu werden wünscht, hat sich schriftlich anzumelden und dabei die rechtsverbindliche Erklärung abzugeben, dass er für den Fall der Aufnahme die Statuten und Reglemente der Genossenschaft anerkennt und sich zur Uebernahme und Einzahlung der gezeichneten Anteilscheine verpflichtet. Die Mitglieder (Genossenschaften, Vereine und Einzelmitglieder) sind verpflichtet, alles Obst, soweit sie solches in den Handel bringen wollen, der Bernischen Obsthändlergenossenschaft zur Verfügung zu stellen. Das bis zu einem von der Direktion bestimmten Zeitpunkt zur Lieferung verpflichtete Quantum hat neben der ordentlichen Beteiligung am Ueberschuss zugunsten der Obstlieferanten Anspruch auf 50 % des Ueberschusses, welcher nach Massgabe der Lieferungen von verpflichtetem Obst zu verteilen ist. Genossenschaften, die ohne Zustimmung der Direktion verpflichtetes Obst anderweitig veräußern, verlieren jegliches Anrecht auf obige Vorzugsquote am Reingewinn. Bei fehlendem Absatz ist die Bernische Obsthändlergenossenschaft zur Abnahme des Obstes nicht verpflichtet. Sowohl Genossenschaften als Vereine und Einzelmitglieder können unter Zustimmung der Direktion kleinere Sendungen auf eigene Rechnung direkt an die Konsumenten, Mostereien und Brennereien abgeben. Bei gänzlicher Verkaufsunmöglichkeit kann den Genossenschaftlern die Verwertung des Obstes überhaupt freigegeben werden. Das Genossenschaftskapital wird durch Ausgabe von Stamm- und Prioritätsanteilscheinen und durch Bildung von Reservefonds beschafft. Jedes Einzel-

mitglied hat wenigstens einen, Kollektivmitglieder und angeschlossene juristische Personen haben mindestens 2 Anteilscheine zu übernehmen. Das Stammanteilscheinkapital wird durch die bisherigen Anteilscheine gebildet. Die Stammanteilscheine lauten auf Fr. 200 und sind voll einbezahlt. Die Prioritätsanteilscheine lauten auf Fr. 1000. Sie sind mit 50 % einzuzahlen. Ueber allfällige weitere Einzahlungen und den Liberierungsmodus entscheidet die Genossenschaftsversammlung. Für die nicht einbezahlte Quote haben die Genossenschaftler Schuldcheine zu zeichnen. Die Prioritätsanteilscheine werden mit 6 % pro Jahr fest verzinst. Eine Verzinsung der Stammanteilscheine darf erst vorgenommen werden, wenn die Zinsansprüche der Prioritäten voll befriedigt sind. Für die abgeschrieben 80 % der bisherigen Anteilscheine werden den Inhabern Genussscheine in gleicher Höhe ausgestellt. Dieselben haben kein Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen und sind in der Bilanz nicht in Rechnung zu stellen. Sie können, wenn das Geschäftsergebnis es erlaubt, durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung amortisiert werden. Ueber allfällige weitere Einzahlungen entscheidet die Genossenschaftsversammlung. Der durch den Verkauf des Obstes erzielte Mehrerlös wird in erster Linie zur Deckung der Geschäftskosten einschliesslich einer ordnungsgemässen Amortisation auf Anlagen und Mobilien und zur Verzinsung des einbezahlten Prioritätsanteilscheinkapitals zu jährlich 6 % und des Stammanteilscheinkapitals zu 4 % verwendet. Vom verbleibenden Überschuss fallen zu: 15 % dem ordentlichen Reservofonds, 10 % der Direktion als Tantieme, 50 % denjenigen Genossenschaftlern, die sich zur Lieferung eines bestimmten Obstquantums verpflichteten und ihre dahingehenden Verpflichtungen erfüllten; 25 % stehen zur Verfügung der Genossenschaftsversammlung zur Ausrichtung weiterer Nachvergütungen auf den Obstlieferungen, besonderen Ausschüttungen, zu weiteren Reservestellungen und Zuwendungen zugunsten der Genussscheine (Amortisation). Genossenschaftler, die keine Prioritätsanteilscheine besitzen, sind von der Beteiligung an den Nachvergütungen ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Zirkulare, sowie durch den «Schweizer Bauer» in Bern. Als Organe der Genossenschaft sind die Verladekontrollure weggefallen. Im übrigen bleibt es bei den publizierten Tatsachen. In den Verwaltungsrat sind an Stelle der ausgeschiedenen Mitglieder Jakob Baumgartner, Sekretär, Johann Gottlieb Neuenschwander, Gottlieb Waber, Hermann Leuenberger, Jakob Freiburghaus, Friedrich Holzer, Johann Aebersold, Walter Sieber, Christian Scheidegger, Julius Hofer, Emil Hofer, Arnold Oberli und Eduard Schmid gewählt worden: als Sekretär des Verwaltungsrates: Ernst Herrmann, von Bowil, Regierungstatthalter, in Schlosswil, und als Mitglieder: Ernst Schönauer, von Kirchberg, Landwirt, in Ersigen; Friedrich Schneider, von Arni, Landwirt und Kaufmann, in Biglen; Fritz Schori, Landwirt, von und in Wierzewil bei Rapperswil; Christian Waber, Landwirt, von und in Kiesen; Christian Schaller, von Walkringen, Gemeindefreiber, in Stalden i. E.; Ernst Stettler, von Vechigen, Landwirt, in Grossehöchstetten; Karl Schwander, Landwirt, von und in Rüttligen bei Kirchberg; Otto Bichsel, Landwirt, von und in Hasle bei Burgdorf; Friedrich Ramseier, von Schlosswil, Landwirt, in Herbligen, und Fritz Muster, von Lützelflüh, Landwirt, in Niederbach zu Rüderswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates führen wie bisher kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. In die Direktion wurde an Stelle des ausgeschiedenen Emil Herren als Vizedirektor gewählt Paul Neuenschwander, von Höfen bei Amsoldingen, Kaufmann, in Oberdiessbach. Wie bisher sind Direktor und Vizedirektor befugt, einzeln rechtsverbindlich für die Genossenschaft zu zeichnen. Die Unterschriften des ausgeschiedenen Sekretärs Jakob Baumgartner und des gewesenen Vizedirektors Emil Herren sind erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

Metzgerei, Viehhandel, Gasthof. — 1931. 12. August. Die Firma **O. König-Häni**, Metzgerei, Viehhandel, Landwirtschaft und Betrieb des Gasthofes zum Kreuz, in Oensingen (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1917, Seite 511), ist infolge Verlegung des Geschäftssitzes und des persönlichen Domizils des Firmainhabers nach Olten im Handelsregister Balsthal erloschen.

Bureau Kriegstetten

12. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Papierfabrik Biberist**, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1929, Seite 1590), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. September 1929 eine teilweise Aenderung ihrer Statuten vorgenommen. Die bisher publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

Bureau Ollen-Gösigen

Viehhandel. — 12. August. Die bisher in Oensingen eingetragene Firma **O. König-Häni** (Inhaber Otto König, von Wiggiswil, nun in Olten) (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1917, Seite 511), hat den Sitz des Geschäftes nach Olten verlegt. Viehhandel. Aarburgerstrasse 111.

12. August. Aus dem Vorstand der **Käsergesellschaft Fulenbach**, in Fulenbach (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1922, Seite 95), sind ausgetreten: Hermann Wyss, Aktuar, dessen Unterschrift ist erloschen, und Albin Jäggi. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Jakob Drüssel, Landwirt, als Aktuar, und Albin Jäggi, Sohn, Landwirt, beide von und in Fulenbach. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

Bureau Stadt Solothurn

Schuhwaren. — 12. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Pfister & Cie.** in Lq., Fabrikation von Schuhwaren, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 178 vom 1. August 1928, Seite 1507), wird nach beendigter Liquidation erloschen und im Handelsregister gestrichen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzel est.

Metzgerei, Wirtschaft. — 1931. 12. August. Die Firma **Konrad Niederer**, z. Hirschen, Metzgerei und Wirtschaft, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 175 vom 7. Juli 1920, Seite 1312), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Drogerie usw. — 12. August. Inhaber der Firma **Emil Hugentobler**, in Teufen, ist Emil Hugentobler, von Amlikon (Thurgau), wohnhaft in Teufen. Versand-Drogerie, Sanitätsgeschäft und Homöopathie. Lustmühle Nr. 755, Niederteufen.

Viehhandel. — 12. August. Die Firma **Arnold Tanner**, Viehhandel, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 398 vom 19. Oktober 1904, Seite 1589), wird infolge Todes des Inhabers und Eröffnung der konkursrechtlichen Verlassenschaftsliquidation von Amtes wegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 11. August. Die **Käsergenossenschaft Würenlos**, in Würenlos (S. H. A. B. Nr. 263 vom 10. November 1930, Seite 2299), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Konrad Moser, Grossrat und Landwirt, von und in Würenlos; Vizepräsident: Fritz Siegenthaler, Landwirt, von Trub (Bern), in Würenlos; Aktuar: Werner Trösch, Landwirt, von Thunstetten (Bern), in Würenlos-Oetlikon; Kassier: Konrad Ernst, Landwirt, von und in Würenlos; Beisitzer: Eduard Keller, Wirt, von Regensdorf (Zürich), in Würenlos. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Alfred Markwalder und des bisherigen Aktuars Otto Moser sind erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Anton Sekinger, Jakob Bärtschi und Oswald Güller.

Zigarren. — 11. August. Die Firma **Rudolf Weber-Eichenberger**, Zigarrenfabrikation, in Beinwil am See (S. H. A. B. 1924, Seite 246), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Weber, Zigarrenfabrik**, in Beinwil am See, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rudolf Weber-Eichenberger» übernimmt, ist Paul Weber, von und in Beinwil am See. Zigarrenfabrik. Sand Nr. 174.

Wirtschaft. — 11. August. Die Firma **Giuseppe Fregni**, Wirtschaft zum «Neuen Bund», in Aarau (S. H. A. B. 1922, Seite 119), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. August. **Wynenthalbahn**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1922, Seite 1384). Der Verwaltungsrat wurde neu bestellt wie folgt: Präsident ist Dr. Otto Meyer, Fürspreh, von und in Aarau (bisher); Vizepräsident: Dr. Fritz Laager, Fürspreh, von und in Aarau; Mitglieder sind: Oskar Schibler, Regierungsrat, von und in Aarau (bisher); Albert Studler, Regierungsrat, in Aarau; Eugen Labhardt, Direktor des S. B. B.-Kreises II, von Steckborn, in Luzern; Walter Müller, Obermaschineningenieur, von und in Bern; Hermann Jäggi, Betriebschef, von Balsthal, in Luzern; Hans Hässig, Stadtmann, von und in Aarau (bisher); Arnold Schmuziger-Lackerbauer, Ingenieur, von und in Aarau (bisher); Dr. Gustav Schneider, Fürspreh, von und in Aarau (bisher); Johann Rudolf Bertschli, Tierarzt und Gemeindeamman, von und in Suhr (bisher); Emil Suter, Lehrmittelverwalter, von und in Gränichen; Eugen Karrer, Fabrikant, von und in Teufenthal; Gottlieb Meier, Schuhmaehereimeister und Gemeindeamman, von und in Unterkulm; Eugen Weber-Luginbühl, Fabrikant, von Menziken, in Unterkulm (bisher); Albert Hunziker, Landwirt und Gemeindeamman, von und in Oberkulm; Erwin Giger, Kaufmann und Gemeinderat, von und in Gontenschwil; Samuel Frey, Fabrikant, von und in Gontenschwil (bisher); Ernst Haller, Schreinermeister und Gemeindeamman, von und in Zetzwil; Rudolf Maurer, Landwirt und Gemeindeamman, von und in Leimbach (bisher); Edwin Gautschi, Notar und Gemeindeamman, von und in Reinach; Max Gautschi, Fabrikant, von und in Reinach; Dr. Oskar Vogt, Fabrikant, von und in Reinach; Dr. Alfred Gautschi, Fabrikant, von Reinach, in Menziken; Albert Graf, Konsumverwalter und Gemeindeamman, von Küttigen, in Menziken, und Reinhold Sommerhalder-Sager, Spenglermeister und Gemeindeamman, von und in Burg (bisher). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen je einzeln der Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Arthur Merz-Bühler ist erloschen.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 75532. — Date de dépôt: 23 juillet 1931, 12 h.

Société d'horlogerie la Générale (General Watch Co.),
fabrication et commerce,
Falkenstrasse 18, Bienne (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 75533. — Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1931, 18½ Uhr.

Meier Strauss, Fabrikation und Handel,
Oberlinden 83, Frankfurt a. M. (Deutschland).

Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Konservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse.



Nr. 75534. — Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1931, 20 Uhr.
Dr. med. Hans Merz, Fabrikation und Handel,
 Münchhaldenstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz).
 Kosmetische und pharmazeutische Präparate.

Recutif

Nr. 75535. — Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1931, 4 Uhr.
Baumann, Koelliker & Cie. Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, Fabrikation und Handel,
 Sihlstrasse 37, Zürich (Schweiz).

Elektrische Lampen, Instrumente und Apparate, Radioapparate, Zubehör zu Radioapparaten, dynamische Lautsprecher.

Cardinal

Nr. 75536. — Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1931, 7 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli Aktiengesellschaft,
 Fabrikation und Handel,
 Aarburg (Schweiz).

Chemisch-technische Produkte.

CALCOSAN

N° 75537. — Date de dépôt: 28 juillet 1931, 17 h.
Fabrique des Lactas & Parc avicole Gland, P. Langer,
 fabrication et commerce,
 Gland (Suisse).

Tous produits alimentaires pour volailles et bétail, grains. Imprimés pour réclame.



Nr. 75538. — Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1931, 11 Uhr.
Hans Rohner, Fabrikation und Handel,
 Rellstenstrasse 889, Adliswil (Zürich, Schweiz).
 Alkoholfreie Getränke aller Art.

Vitasana

N° 75539. — Date de dépôt: 30 juillet 1931, 18 h.
Berner Alpen-Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises),
 (Bernese Alps Milk Co.), fabrication et commerce,
 Stalden (Suisse).

Laits et produits laitiers.



N° 75540. — Date de dépôt: 30 juillet 1931, 18 h.

Similor S. A., fabrication,
 Clos de la Filature, Carouge-Genève (Suisse).

Entourages supports pour rayons de verre ou autres, pour tous usages.

FIXA

Nr. 75541. — Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1931, 15 Uhr.
Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co., Fabrikation,
 Konradstrasse 62, Zürich 5 (Schweiz).

Elektroboiler, Gasboiler.



Nr. 75542. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1931, 16 Uhr.
Otto Brönnimann & Hans Baumberger, Handel,
 Monbijoustrasse 51, Bern (Schweiz).

Austrocknungsheizapparat.



Berno

Nr. 75543. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1931, 20 Uhr.

Albert Aeberli, Handel,
 Sandstrasse 8, Zürich (Schweiz).

Hautpflegemittel.



N° 75544. — Date de dépôt: 25 juillet 1931, 12¼ h.
General Motors Corporation, fabrication,
 General Motors Building, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit
 (Michigan, E.-U. d'Amérique).

Automobiles et camions et parties accessoires de ceux-ci.



N° 75545. — Date de dépôt: 25 juillet 1931, 12¼ h.
Ph° Du Bois et fils, fabrication,
 Grande Rue 22, Le Locle (Suisse).
 Boîtes et mouvements de montres.

(D-B)

(Transmission et renouvellement de la marque n° 29370, de DuBois et Cie., ancienne maison Phe DuBois et fils, Loele. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 19 mai 1931.)

N° 75546. — Date de dépôt: 30 juillet 1931, 19 h.
Paul Joyet, fabrication et commerce,
 Bex (Vaud, Suisse).

Travaux de sculpture, objets d'art.

CALJO

Nr. 75547. — Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1931, 18¼ Uhr.
Europa-Schreibmaschinen Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Friedrichstrasse 110-12, Berlin N. 24 (Deutschland).

Schreibmaschinen nebst deren Bestandteilen, Farbbänder und Kohlenpapier für Schreibmaschinen, sowie Rechenmaschinen und Vervielfältigungsapparate.

Mignon

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29380, von der AEG Schreibmaschinen Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 19. Mai 1931 an.)

Nr. 75548. — Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1931, 13 Uhr.
Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung Po-Ho-Co. A. G. Basel,
 Fabrikation und Handel,
 Heumattstrasse 19, Basel (Schweiz).

Mittel gegen Insektenstiche.

MOSKITAN

Nr. 75549. — Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1931, 17 Uhr.
Alfred H. Eicken, Fabrikation und Handel,
 4, rue du Midi, Pully b. Lausanne (Schweiz).

Elektrische Apparate aller Art, Haushaltsgegenstände, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen, Bürstenwaren, Gewebe, chemische Produkte.



N° 75550. — Date de dépôt: 30 juin 1931, 19 h.
Société Anonyme Egron (Egron Aktiengesellschaft),
 fabrication et commerce,
 Bäumleingasse 22, Bâle (Suisse).

Produits laitiers, graisses comestibles, produits alimentaires de céréales, produits alimentaires de légumineuses.

EGRON

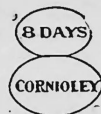
Nr. 75551. — Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1931, 17 Uhr.
Vereinigung Zürcher Photofachgeschäfte,
 Storchengasse 9, Zürich (Schweiz).
 Kollektivmarke.

Photographische Artikel und photographische Erzeugnisse.



N° 75552. — Date de dépôt: 11 juillet 1931, 11 h.
Cornioley et Cie., fabrication,
 Crétêts 32, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres huit jours.



Nr. 75553. — Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1931, 19 Uhr.
Ulrich Schär, Sportartikelfabrik, Aktiengesellschaft,
 Fabrikation und Handel,
 Murgenthal (Schweiz).

Seehündfelle für den Skisport.



Modification de raison — Firmaänderung

Nos 41598—599, 41648—654, 54905, 58017 et 66212. Mosimann et Cie. S. A. Fabrique Milda, La Chaux-de-Fonds. — Selon attestation du 21 juillet 1931 la titulaire de ces marques a modifié sa raison sociale en: „**Fabrique des Montres Milda S. A.**“ — Communiqué au bureau et enregistré le 21 juillet 1931.

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 74000. Robert Ernst, Kradolf (Schweiz). — Uebertragung an Robert Ernst Aktiengesellschaft, Kradolf (Schweiz). — Eingetragen am 3. August 1931.

N° 63038, 65456; 66882/883, 68176 et 68746. Fromages en boîtes Excelsior S. A., Lausanne. — Transmission à Gervais & Co., Prilly près Lausanne (Suisse). — Enregistré le 31 juillet 1931.

Löschungen — Radiations

Nr. 72923. (S. H. A. B. Nr. 179 von 1930.) — E. Streuli & Cie., Uznach. — Am 3. August 1931 auf Ansehen der Hinterlegerin gelöscht.

N° 75266. (F. o. s. du e. n° 158 de 1931.) — Paul Grandjean, Enney (Fribourg, Suisse). — Radiée le 21 juillet 1931, à la demande du titulaire.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

N° 75103. (F. o. s. du c. n° 140 de 1931.) — H. Leyvraz, Aigle. — Les produits suivants « préparations chimiques, savons et tous autres articles de nettoyage » sont exclus de l'indication des produits de cette marque. — Communiqué au bureau et enregistré le 29 juillet 1931.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale n° 73981

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 juillet 1931, la maison « Chemische Fabrik Promonta, Gesellschaft m. b. H. », 162—172, Hammer Landstrasse, Hamburg 26 (Allemagne), titulaire de la marque internationale n° 73981 a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE, pour autant que cette marque s'applique aux « produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, matières à détacher ».

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1^{er} août 1931.

Aktien-Gesellschaft Hotel Gurnigel

Gläubigerversammlung der Partialobligationäre

Am 5. August 1931 ist der Aktien-Gesellschaft Hotel Gurnigel eine Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt und der Unterzeichnete als Sachwalter bestellt worden. Gemäss Art. 28 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 werden hiermit die Inhaber der Partial-Obligationen des 4½ % Anleihe der Aktien-Gesellschaft Hotel Gurnigel zu einer Gläubigerversammlung einberufen, welche Samstag, den 5. September, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus (I. St.), an der Neugasse in Bern, stattfindet.

Traktandum:

Erteilung der nötigen Weisungen und Vollmachten an den bereits bestehenden oder einem von der Versammlung zu ernennenden Vertreter zur einheitlichen Wahrung der Rechte der Anleihegläubiger.
 Bern, den 13. August 1931. (A. A. 78°)

Der Verwaltungsrat der
 A. G. Hotel Gurnigel.

Der Sachwalter:
 Dr. F. Trüssel, Fürsprecher,
 in Bern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juli — 1931 — Janvier-Juillet
Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Main table with columns for 'I. Einfuhr - Importation' and 'Janvier-Juillet' (1913, 1930, 1931). Rows include categories like Nahrungsmittel, Textilien, Holz, Papier, and various commodities with their respective weights and values.

* Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. † Vergleich unmöglich. Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Table with columns for 'Januar-Juli', '1931', '1930', '1931', 'Nettogewicht', 'Poids net', 'Janvier-Juillet', '1931', '1930', '1931'. It lists various imported goods such as 'Maschinen und Fahrzeuge', 'Chemikalien und Oele', 'Nahrungsmittel', and 'Textilien'.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for 'Januar-Juli', '1931', '1930', '1931', 'Nettogewicht', 'Poids net', 'Janvier-Juillet', '1931', '1930', '1931'. It lists various exported goods such as 'Nahrungsmittel', 'Metalle', 'Maschinen und Fahrzeuge', and 'Textilien'.

†) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. *) Ab Februar 1929. — Dès février 1929.

Zollzuschlag auf Kartoffeln.
(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Um die rationelle Verteilung und Verwendung der diesjährigen Inlands-ernte zu sichern, hat der Bundesrat unterm 10. dies nebst andern Massnahmen beschlossen, dass auf eingeführten Kartoffeln bis auf weiteres ein Zollzuschlag von Fr. 2.— per 100 kg brutto zu erheben sei.

Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 20. August in Kraft. Kartoffel-sendungen, die vor dem 10. August mit direktem Frachtbrief nach der Schweiz aufgegeben, sowie solche, welche bis 19. August 24 Uhr unter die schweizerische Zollkontrolle gestellt wurden, werden noch ohne Zuschlag zugelassen, unter der Bedingung immerhin, dass sie innert der reglementarischen Deklarationsfrist zur Verzollung angemeldet werden.

Auf Kartoffeln, welche im landwirtschaftlichen Grenzverkehr, sowie im kleinen Markt- und Grenzverkehr zollfrei zugelassen werden, wird der Zollzuschlag nicht erhoben. 187. 14. 8. 31.

Droit supplémentaire sur les pommes de terre
(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

Pour assurer l'écoulement et l'utilisation rationnelle des pommes de terre récoltées dans le pays, le Conseil fédéral a décidé, en date du 10 courant, de percevoir sur les pommes de terre, jusqu'à nouvel avis, un droit d'entrée supplémentaire de Fr. 2.— par 100 kg poids brut.

Cet arrêté du Conseil fédéral entre en vigueur le 20 août 1931. Sont encore admis sans droit supplémentaire les envois de pommes de terre consignés avant le 10 août avec lettre de voiture directe à destination de la Suisse, ainsi que ceux placés sous le contrôle de la douane suisse jusqu'au 19 août à 24 heures, mais à la condition qu'ils soient présentés pour le dédouanement dans le délai réglementaire de déclaration.

Il n'est pas perçu de droit supplémentaire sur les pommes de terre admises en franchise dans le trafic rural de frontière, ni dans le petit trafic de marché et dans le petit trafic de frontière. 187. 14. 8. 31.

Deutschland — Devisenbewirtschaftung

Wie uns die schweizerische Gesandtschaft in Berlin mitteilt, ist die Devisenbeschaffung im Warenverkehr freigegeben. Die Devisenbewirtschaftungsstellen sind angewiesen, bis auf weiteres Firmen, die eine entsprechende Handelskammerbescheinigung vorweisen können, allgemein die Genehmigung zum Erwerb von Devisen zu erteilen, soweit diese zur Finanzierung der Ein- und Ausfuhr und des Transit Handels von Waren verwendet werden sollen. Die unterschiedliche Behandlung nach Warengruppen ist dahingefallen. 187. 14. 8. 31.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banques, a été fixé, pour la période du 11 au 20 août à 117,19 % (agio du 1^{er} au 10 août 111,14 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 187. 14. 8. 31.

Telegrammverkehr mit Kuba

Telegramme für Kuba sind der Zensur unterworfen. Vereinbarte Sprache nur in Staats- sowie in Banktelegrammen gestattet. Immerhin können Geschäftshäuser Codes benutzen, sofern der Name des Code im Telegramm angegeben ist. 187. 14. 8. 31.

Correspondance télégraphique avec Cuba

Les télégrammes pour Cuba sont soumis à la censure. L'usage de codes est interdit, sauf pour les télégrammes d'Etat et de banque. Les maisons de commerce peuvent toutefois utiliser des codes, pourvu que le noni du code employé soit mentionné dans le télégramme. 187. 14. 8. 31.

Corrispondenza telegrafica con Cuba

I telegrammi per l'isola di Cuba sono soggetti alla censura. Il linguaggio convenuto è ammesso nei soli telegrammi di Stato e delle banche. Le case di commercio possono tuttavia far uso del linguaggio convenuto indicando nel telegramma il nome del codice impiegato. 187. 14. 8. 31.

Luftpostverkehr

Nach einer Vereinbarung mit der italienischen Postverwaltung können vom 15. August an gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen nach Aegypten und darüber hinaus, die zur Beförderung mit dem auf der Linie Brindisi-Alexandrien verkehrenden neuen Schnellmotorschiff «Victoria» (P. T. A. Nr. 182/1931) bestimmt sind, der Luftpostverbindung (München) — Venedig — Brindisi zugeführt werden.

Die Flüge werden nur Sonntags nach folgendem Plan ausgeführt: München ab 6³⁰, Venedig an 9¹⁵, ab 9³⁰, Brindisi an 13³⁰.

Für die Benützung dieser Luftpost werden die ordentlichen Zuschlags-taxen für den europäischen Verkehr erhoben.

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 34 vom 12. August 1931 enthält nähere Angaben. 187. 14. 8. 31.

Service postal aérien

Conformément à un accord conclu avec l'Administration des postes italiennes, les objets de correspondance ordinaires et recommandés à destination de l'Egypte et au delà, destinés à emprunter l'intermédiaire du nouveau paquebot rapide «Victoria» de la ligne Brindisi—Alexandrie (F. P. T. n° 182/1931), peuvent, à partir du 15 août, être transportés par la liaison postale aérienne (Munich) — Venise — Brindisi.

Les vols sont effectués seulement le dimanche, avec l'horaire ci-après: Munich dép. 6³⁰, Venise arr. 9¹⁵, dép. 9³⁰, Brindisi arr. 13³⁰.

Les surtaxes à percevoir pour l'utilisation de ce service aérien sont celles fixées dans les relations avec les pays d'Europe.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 34 du 12 août 1931 donne des indications plus précises. 187. 14. 8. 31.

Comunicazioni aviopostali

In virtù di un accordo concluso con l'Amministrazione delle poste italiane, gli effetti della posta-lettere ordinari e raccomandati diretti all'Egitto e oltre, destinati ad avvalersi della nuova motonave celere «Victoria» della linea Brindisi—Alessandria d'Egitto (F. P. T. n° 182/1931) possono, a far tempo dal 15 agosto, essere inoltrati mediante i velivoli dell'aviolinea (Monaco di Baviera) — Venezia — Brindisi.

Le corse vengono eseguite solo la domenica giusta l'orario qui appresso: Monaco di Baviera part. 6³⁰, Venezia arr. 9¹⁵, part. 9³⁰, Brindisi arr. 13³⁰.

Le soprattasse da riscuotersi per l'utilizzazione di siffatti voli sono quelle fissate nelle relazioni con gli Stati d'Europa.

Il Foglio ufficiale svizzero delle Poste e dei Telegrafi n° 34 del 12 agosto 1931, dà indicazioni più precise. 187. 14. 8. 31.

Expressverkehr mit Spanien

Postfrachtstücke nach Spanien können vom 15. August nächstlin an ausser über «Basel 17—Messageries Anglo-Suisses (M. A. S.)—Frankreich» auch in besonderem Expressdienst über «Vallorbe 2—M. A. S.—Frankreich» befördert werden. Die Beförderungsdauer beträgt für diese Stücke ab Vallorbe, je nach der Entfernung, bloss 3 bis 9 Tage. Die näheren Tax- und Tarifbedingungen sind aus dem Paketposttarif A 26 ersichtlich, der entsprechend ergänzt wird.

Auf Stück- und Begleitadressen ist der Leitvermerk anzubringen: «Via Vallorbe 2—M. A. S.». Die Aufgabestellen leiten diese Stücke ausnahmslos an das Auswechslungspostamt Vallorbe 2 zur Uebergabe an die dortigen Vertreter der M. A. S. 187. 14. 8. 31.

Echange de colis-express avec l'Espagne

A partir du 15 août 1931, des envois de messagerie pour l'Espagne pourront être expédiés, outre par la voie actuelle «Bâle 17—Messageries Anglo-Suisses (M. A. S.)—France», au moyen d'un service spécial de colis-express via «Vallorbe 2—M. A. S.—France». La durée du transport pour ces envois, dès Vallorbes, n'est que de 3 à 9 jours suivant la destination. Les conditions de taxe et de transport plus détaillées figureront dans le tarif A 26 qui sera complété en conséquence.

L'indication d'acheminement «Via Vallorbe 2—M. A. S.» doit être apportée sur les colis et sur les bulletins d'expédition. Les offices de dépôt achemineront ces envois sans exception sur le bureau d'échange de Vallorbe 2, qui les remettra au représentant sur place des M. A. S. 187. 14. 8. 31.

Servizio espresso con la Spagna

A decorrere dal 15 agosto 1931, gli oggetti delle messagerie per la Spagna possono essere spediti, oltre che via «Basilea 17—Messageries Anglo-Suisses (M. A. S.)—Francia», con un servizio espresso speciale via «Vallorbe 2—M. A. S.—Francia». Il termine di resa da Vallorbe è, per questi invii, di appena giorni 3 fino a 9 a seconda della destinazione. Dalla tariffa-messaggeria A 26, corrispondentemente modificata, si possono desumere più ampie informazioni al riguardo delle tasse e delle condizioni di spedizione.

Sull'invio e sul bollettino di spedizione si deve indicare l'istadramento «Via Vallorbe 2—M. A. S.». Gli uffici d'impostazione avviano questi oggetti esclusivamente all'ufficio di scambio di Vallorbe 2, che li trasmette al rappresentante della M. A. S. in questa località. 187. 14. 8. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 14. August an — Cours de réduction à partir du 14 août

Belgien Fr. 71.50; Dänemark Fr. 137.20; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 121.35; Frankreich Fr. 20.13; Italien Fr. 26.90; Japan Fr. 255.—; Jugoslawien Fr. 9.12; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.13; Niederlande Fr. 206.85; Oesterreich Fr. 72.15; Polen Fr. 57.65; Schweden Fr. 137.30; Tschechoslowakei Fr. 15.24; Ungarn Fr. 89.90; Grossbritannien Fr. 25.10.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Lichtecht und dauerhaft
sind besonders die canadischen
PEERLESS
Carbonpapiere *27-1

Beteiligung

geboten an aussichtsreichem kurzfristigen Geschäft in Beträgen nicht unter

Fr. 100,000

Kapitalkräftige Interessenten wollen sich melden unter Chiffre **HAB 2320** an Publicitas Bern.

Patentverkauf
oder 62.3
Lizenzabgabe

Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. **118933** vom 3. Oktober 1925, betreffend Verschlusskapseln an Behältern mit Ausflusstutzen, insbesond. Milchflaschen, sowie Verfahren zu ihrer Herstellung wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co.,
Ingenieur- u. Patentanwalts-
bureau, Löwenstrasse 51,
Zürich I.

Patentverkauf
oder 62.5
Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **134424** vom 24. August 1928, betreffend Vorrichtung zum automatischen Abdrücken des Schleifsteines an Schleifmaschinen während des Schleifens, wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co.,
Ingenieur- u. Patentanwalts-
bureau, Löwenstrasse 51,
Zürich I.

Patentverkauf
oder 62.6
Lizenzabgabe

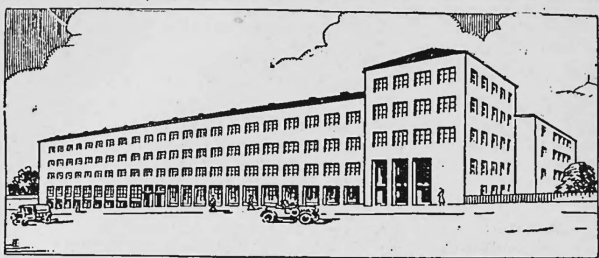
Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. **128058** vom 5. September 1927, betreffend **Spinnverfahren für die Baumwollspinnerei**, wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co.,
Ingenieur- u. Patentanwalts-
bureau, Löwenstrasse 51,
Zürich I.

Patentverkauf
oder 62.7
Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **139631** vom 25. September 1923, betreffend **Maschine zum Ziehen von Röhren oder Stäben aus Glas**, wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co.,
Ingenieur- u. Patentanwalts-
bureau, Löwenstrasse 51,
Zürich I.



Moderne Lagerhäuser

Nähe Bahnhof Zürich, mit Geleiseanschluß
günstiger Bahn- und Autoverladerampen,
Personen- und Warenaufzug etc.
zu verkaufen oder zu vermieten
Bezugsbereit: Sofort oder später
Vorteilhafte Bedingungen
Auskunft erteilt Tel. 38.630, Zürich 2311



JALOUSIELADEN
mit Eckfriesverbindung
System Baumann
BESCHLÄGE
in bester Ausführung
fertig am Bau angeschlagen
Wilh. Baumann Rolladenfabrik Horgen

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunts 3 1/2 % de 1892 et de 1902

Amortissement de 1931

39^e tirage au sort de 314 obligations remboursables à fr. 500 le 1^{er} novembre 1931

28	1397	2652	3935	5158	6262	7515	8864	10107	11138	12326	13636	15037	16083
32	1406	2662	3989	5175	6322	7625	8865	10153	11183	12363	13697	15070	16122
41	1422	2696	4044	5212	6341	7666	8893	10162	11203	12454	13777	15108	16144
137	1565	2714	4082	5285	6379	7746	8942	10218	11209	12593	13852	15159	16201
153	1576	2763	4096	5303	6471	7749	8987	10254	11291	12600	13915	15188	16224
167	1587	2865	4132	5308	6483	7755	9058	10292	11324	12650	13953	15206	16282
185	1613	2902	4153	5316	6629	7926	9084	10428	11326	12710	14082	15206	16288
194	1630	2989	4170	5322	6697	7965	9116	10430	11384	12856	14143	15226	16328
244	1709	2999	4177	5343	6845	8041	9129	10474	11503	12861	14151	15321	16330
310	1746	3249	4241	5504	6878	8044	9153	10602	11505	12866	14171	15381	16339
371	1840	3442	4596	5613	6891	8082	9156	10639	11561	12898	14226	15382	16362
419	1842	3444	4603	5618	6927	8098	9189	10648	11570	12966	14284	15403	16390
457	2040	3451	4624	5705	6944	8122	9298	10697	11600	13058	14363	15413	16463
491	2128	3525	4641	5732	7047	8134	9340	10718	11601	13063	14366	15418	16486
561	2171	3545	4712	5748	7072	8281	9426	10732	11648	13074	14533	15481	16512
591	2173	3641	4721	5755	7076	8347	9590	10756	11707	13157	14603	15509	
708	2176	3684	4757	5857	7086	8387	9616	10814	12065	13225	14638	15559	
806	2190	3692	4790	5958	7096	8530	9622	10948	12093	13226	14739	15657	
1136	2371	3742	4891	6003	7259	8541	9628	10968	12101	13292	14858	15707	
1140	2374	3828	4956	6054	7271	8608	9856	11060	12168	13391	14907	15729	
1194	2456	3836	4976	6069	7291	8675	9867	11096	12173	13524	14965	15751	
1271	2496	3903	5095	6229	7324	8838	9957	11119	12234	13567	14994	16001	
1331	2503	3917	5147	6232	7334	8848	10029	11211	12290	13633	15001	16018	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
Amortissement de 1923: No 7283.
Amortissement de 1924: Nos 7270, 7278.
Amortissement de 1927: Nos 7268, 8287.
Amortissement de 1929: Nos 2958, 3227, 7254, 10310, 12883, 15512.
Amortissement de 1930: Nos 1163, 2657, 3028, 3246, 4362, 4435, 4631, 5744, 5897, 6476, 7531, 7573, 9515, 10801, 12398, 12881, 14633, 15533, 16145.

II. Emprunt de 1902

29^e tirage au sort de 161 obligations remboursables à fr. 500 et de 53 obligations remboursables à fr. 1000 le 1^{er} novembre 1931.

A) Obligations de fr. 500

16652	17493	18609	19141	19910	20899	21818	22642	23501	24066	25517	26464	27331	27993
16716	17576	18736	19145	19922	20912	21870	22692	23520	24176	25573	26539	27440	28138
16773	17581	18749	19195	19948	21027	21921	22948	23592	24378	25580	26548	27639	28306
16955	17629	18826	19247	20046	21083	21945	22977	23778	24564	25730	26591	27685	28493
16963	17742	18841	19303	20254	21224	22001	23066	23813	24572	25762	26621	27687	28571
17135	17744	18855	19349	20321	21305	22013	23139	23862	24631	25869	26723	27705	
17147	17963	18902	19525	20360	21381	22149	23246	23918	24847	25934	26742	27764	
17162	17993	18907	19579	20459	21458	22196	23274	23933	25153	26100	26796	27769	
17303	18104	18911	19590	20491	21535	22202	23297	23956	25296	26171	26882	27800	
17349	18384	18955	19636	20527	21618	22319	23343	23981	25435	26224	27010	27827	
17353	18479	18972	19697	20651	21726	22407	23390	24047	25443	26239	27063	27923	
17483	18555	19063	19884	20652	21731	22439	23454	24062	25487	26264	27305	27980	

B) Obligations de fr. 1000

28646	28973	29090	29456	29790	29992	30286	30914	30978	31113	31582	31981	32098
28726	28988	29195	29462	29809	30062	30318	30964	30993	31245	31675	31985	32120
28773	28996	29312	29603	29828	30180	30643	30966	31061	31319	31906	32029	32171
28959	29069	29390	29720	29920	30272	30743	30975	31084	31389	31940	32092	32394

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
Amortissement de 1930: No 17067, 17074, 18852, 19643, 21020, 21845, 22779, 24586, 25574, 27275 de fr. 500 et 28756, 31193 de fr. 1000.
Lausanne, le 1^{er} août 1931.

Direction des Finances.

Economisez votre argent

et votre temps en vous déchargeant de votre contentieux. Confiez-le aux spécialistes de la branche: (81-3 N) 102

RESA Recouvrements S.A. Direction Générale Neuchâtel. Téléphone 17.49.
Bâle, Berne, Paris, Hambourg, Milan, Rome.
Corresp. sur toutes les places étrangères.

Verkauf aus freier Hand

Auf Grund von Art. 132 Sch. B. K. G. verkauft das Betreibungsamt Stein a. Rh. aus freier Hand: Das gesamte **Inventar der Parfümerie Margot Paris in Stein a. Rh.**, bestehend in: Div. Essenzen, Extrakten, Tinkturen, Farben, chem. Produkten zur Herstellung von Parfüm und Poudern, sowie Fläschchen, Flaschen, Fantasiepapier, Schachteln, Packungen, Etiketten, Reklameartikeln, 1 Schreibmaschine, 1 Schreibtisch etc.

Schatzungspreis des Inventars Fr. 25019.41.

Eingabefrist der Offerten: Bis 31. August 1931.

Der Käufer hat die Möglichkeit, ein Chalet u. einen Fabrikneubau zu erwerben. Branchenkenntnis nicht notwendig, da Chemiker zur Verfügung. 2321

Stein a. Rh., den 11. August 1931.

Betreibungsamt Stein a. Rh.

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

Blechdosen- und Plakattfabrik

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

für Freitag, den 4. September 1931, vormittags 11 1/2 Uhr
im Gasthof zum Bären in Oberdiessbach

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Verlesen des Geschäftsberichtes.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung (Aktienkapitalerhöhung).
7. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab heute nebst dem Revisorenbericht in unserm Geschäftslokal zur Einsicht der Aktionäre auf, Stimmkarten können im voraus bezogen werden. 2323 i

Oberdiessbach, den 12. August 1931.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du Chemin de fer Régional Porrentruy-Bontol

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi, 2 septembre 1931, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle des Commissions, à Porrentruy.

Tractanda:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1930, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Election d'un membre du conseil d'administration.
3. Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants.
4. Rapport sur la situation financière.
5. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 1^{er} septembre 1931 au soir, à la Banque Cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, ou au bureau de la direction de la Compagnie à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 2 septembre 1931.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale de Berne, Succursale de Porrentruy, ainsi qu'au bureau de la Compagnie à Glovelier, dès maintenant. (4761 J) 2325 i

Porrentruy, le 12 août 1931.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: **Jos. Choquard.**